

## V. Inscriptions de Cilicie

### 6. Hemite

Cette inscription a été découverte en Cilicie par Th. Bossert, apparemment en 1947, dans le village d'Hemite à une vingtaine de kilomètres au sud-ouest de Karatepe au bord du Ceyhan (ancien Pyramos). Le fragment de marbre conservé mesure environ 22 cm de large sur 18 cm de haut. Datation paléographique approximative : IV<sup>e</sup> s.

#### Transcription

- 1'.        ].....[
- 2'.    ?]MWR'LHT' MN ?[?
- 3'.    ?]N 'M RŠWQ W'H.[?
- 4'.    ?B]R SRMPY HŠTR[PN?
- 5'.    ?]ŠNN XX X W '[

#### Essai de traduction

- 2'.    ...?Aru]mura la déesse *del/quiconque?*[?...
- 3'.    ...?]??? avec du nard et ???[?...
- 4'.    .. *fi]*ls de Sarmapiya le satra[pe...
- 5'.    .....] années 30 et ?[...

#### Bibliographie

- Bossert, Th., 1950, Reisen in Kilikien, *Orientalia* 19 : 122-125, spéc. 124-125.
- Dupont-Sommer, André, 1950, Deux nouvelles inscriptions sémitiques trouvées en Cilicie, *Jahrbuch für Kleinasiatische Forschung* 1 : 43-47, pl. IV.
- Lemaire, André, 1991, Recherches d'épigraphie araméenne en Asie Mineure et en Égypte, dans H. Sancisi-Weerdenburg-A. Kuhrt éd., *Asia Minor and Egypt, Achaemenid History* VI, Leiden : 199-206, spéc. 205.